

# سوء تفاهم

امیر فیض حقوقدان

پنجشنبه ۱۳ مه ۲۰۱۰

۲۳ اردیبهشت ۲۵۴۹

یکی از خوانندگان بخش نخست تحریر "گفتگوی مجاهدین با اعلیحضرت" آنرا واجد مطلبی نا صحیح دانسته و پیشنهاد تجدید نظر در آنرا داده اند.

ایراد ایشان به جمله ای است که از تحریر این ارادتمند استخراج و به شرح زیر آنرا در نامه خودشان منعکس کرده اند: «وقاحت در حدی بود که یکی از مجاهدین خطاب به اعلیحضرت گفت: وضع کارگران امروز غیر از زمان پدرشماست امروز آنها از حقوق بالایی برخوردارند و برنامه اعتصاب کارساز نیست»

ایرانیان گرامی معترض نوشته اند که جمله بالا صحیح نیست و در واقع رعایت امانت نشده و در اظهارات مجاهد غل و غش بکار رفته است.

ایشان، یعنی ایرانیان معترض نوشته و ادعا کرده اند که جمله صحیح آن مجاهد و پاسخ اعلیحضرت به شرح زیر بوده است:

«کارگران شرکت نفت چون از حقوق بالایی برخوردارند ورژیم به آنها میرسد آنها دست به اعتصاب نخواهند زد.» و شاهزاده در خصوص این مطلب می گویند «تنها حقوق بالا عامل نیست و مسائل دیگری نیز وجود دارد الخ..»

## پاسخ رفع سوء تفاهم ایشان:

ایشان با آنکه انتقال اظهارات مجاهد را به وسیله اینجانب نا صحیح و مشکل آفرین دانسته خودشان هم حوصله کافی برای قرائت نوار اظهارات مجاهد خلقی و بیانات اعلیحضرت را نداشته و نتوانسته اند که لااقل دوسطری از اظهارات مجاهد را درست و کامل به اعتراضیه خودشان منتقل سازند.

اکنون به اتفاق به اظهارات مجاهد که عینا از نوار استخراج شده و تفاوت حساس آنرا با آنچه که ایرانیان معترض ارائه داده است ملاحظه خواهید فرمود و سپس توضیح لازم خاصه نسبت به پاسخ اعلیحضرت به آن معترض که نکته اصلی تحریر گفتگوی مجاهدین با اعلیحضرت است باتفاق می پردازیم.

مجاهد طرف گفتگوی با اعلیحضرت پس از ذکر مقدمه ای می گوید:

«الان یک منطقی پیش روی داریم، مقطعی است که بنظر من فاز اعتصاب جواب نمیدهد. دوستانی که می گویند روی فاز اعتصاب سرمایه گذاری کنید جواب نمی دهد. در زمان شاه در زمان محمد رضا شاه پدر شما، نوع دیگری فضا بود الان کارگران شرکت نفت از حقوق بسیار بالایی برخوردارندو آنها به اعتصاب نمی پیوندند، (درست شنیده نشده، به حد دو کلمه) من این هارا لیست کردم و آوردم، گروه دیگر معلمان هستند، معلمان، اگر آنکار را انجام بدهد سرمایه خودشان را

از دست می دهند. به زبان عامیانه نان شب ندارند بخورند اگر یکروز سر کار نروند، این گروه معلمان؛ و گروه کارگران، هم که می بینید دسته دسته اخراج می شوند آنهایی که اخراج می شوند، طبیعتاً می شوند اوپوزیسیون ولی آنهایی که برای یک لقمه نان هستند و کار می کنند هنوز بخاطر مسائل اقتصادی نمی توانند به این فاز بپیوندند، پس بنظر من بایستی این فاز را حذف کنیم، از گفتمان خودمان، یکسری کارها هست و یک سری قشر هستند که دارند این حرکت را به جلو میبرند آن قشر متوسط جامعه و روشنفکران الان هستند برای مثال ۲۲ خرداد در پیش است سالروز کودتای انتخاباتی از نظر بچه های جنبش سبز، آقای کروبی اعلامیه داده که بنده در صف اول این تظاهرات خواهم بود آقای موسوی هم به همین ترتیب. و متأسفانه رسانه های ما هم قطع شده تلویزیون هایی مثل بی بی سی و دیگران حالا نسبتاً که اخبار بی طرفانه ای پخش می کردند از روی هات ببرد قطع شده اند همچنین میخواهند کارها را از طریق پایکوت انجام دهند، فیلترینگ جدید آمده خب حالا الان از شما خواهش میکنم که دوسئوال اساسی را از شما خواهش میکنم جواب بدهید.

با توجه به نقش آقای مهندس موسوی و کروبی در این جنبش، بنظر شما این دو بزرگوار در این جنبش چه نقشی دارند و آیا شما خودتان را یکی از اعضای جنبش سبز میدانید؟ چون این چیز خیلی مهم است. چون عده ای از طرفداران شما با استفاده از نامتون، عکستون و آرمتون شبکه هایی تشکیل میدهند و به جنبش سبز حمله می کنند و اگر این را جواب بدهید خیلی متشکر می شوم. نقش آقای کروبی و نقش آقای مهندس موسوی و همچنین نقش طرفداران شما که تخریب می کنند بیشتر البته به اسم شما که بیشتر تخریب می کنند، آن عده ای که ما آنها را مرتجع می نامیم که بیشتر تخریب میکنند...»

### **واما پاسخ اعلیحضرت:**

«امیدوارم که سئوالات یادم بیاید. به بینید بطور کلی در نظریه گیری که اگر بیشتر در فرایند نتیجه گیری کوتاه مدت فکر بکنیم در آن واحد هزینه کاردرارتباط با یک راهکار کوتاه مدت، فکر میکنم، از چندین سناریو مختلف می توان یاد کرد بهرحال در کل این نظام با هر تدبیر رفتاری که بخواد از خودش نشان بدهد، نهایتاً محکوم به فنا است و در این هیچ بحثی نیست و فقط بحث در این است که در چه مدت و درارتباط با فعالیت هم میهنان با چه میزان هزینه، فکر نمی کنم که فشار های اقتصادی زمینه وانگیزه اعتصابات را در مملکت در نهایت کمتر کند که بیشتر خواهد کرد و از این لحاظ بهر حال فکر میکنم من مقدمه این مبارزه را ترجیح میدهم زمانی پیش بیاید که قبل از آنکه ازدیاد تحریم های اقتصادی که از خارج وارد می شه که حتا فشار را هم برهم میهنان بیشتر خواهد کرد لازم نباشد تا آن موقع صبر کنیم برای فشار بیشتر به نظام آوردن و به جای آنکه به مردم فشار بیاید به خود نظام فشار بیشتر بیاید.

حال اگر میدانید که این انگیزه در یک کارگر صنعت نفت چون رژیم خوب با آنها رفتار میرسد ممکن است نباشد دلایل دیگری هم هست بغیر از صرفاً حقوق و یا دستمزد فرض کنید بسیار مسائل دیگر هم هست از نظر نحوه رفتار نظام با مردم بطور کلی یا رساندن پول به درخانه آنها حالا من نمیخواهم وارد جزییات بشوم زیرا وقت کم و سئوالات بسیار است.

اما در ارتباط با جریان سبز، من خودم را سبز میبینم بعنوان یکی از کسانی که در این مجموعه بسیار بزرگ که میتواند تفکرات خودشان را هم داشته باشند مثل هریک از خود شما... الخ»

### **جہات تطبیقی و نتیجه گیری:**

۱- آنچه که در استناد به سئوال مجاهد در تحریر «گفتگوی مجاهدین با اعلیحضرت» منظور نشده جدا کردن کارگران شرکت نفت از سایر کارکنان است. علت این امر این است که در مسائل اقتصادی و رفاهی واحد های اجتماعی مانند کارگران، کشاورزان، و امثالهم آنها قابل تفکیک نیستند و مجموعه آنها مورد ارزیابی قرار میگیرند و در تطبیق مورد در ارزیابی موقعیت کارگران ایران نمیتوان و نباید قابل به تفاوت بین کارگران واحد

های مختلف تولید و یا صنعتی شد. چنانکه وقتی حداقل دستمزد در کشورهای مختلف دنیا تعیین می شود، منظور حداقل دستمزد عموم کارگران است نه کارگران صنعت خاصی. در همان آمار هایی که در تحریر قبل به آنها استناد شد و از طرف جمهوری اسلامی منتشر گردید، کلی است و قایل به تفکیک نوع کارگران نشده است. بدین سبب ذکر کارگران شرکت نفت و تفکیک آنها از سایر کارگران درست نبوده و نباید به آن تفکیک نادرست استناد می نمود.

۲- در بیانات اعلیحضرت ملاحظه می فرمایید که ایشان متأسفانه ادعای کذب و فکاهی مجاهدسنوال کننده را اصلاح و یا تکذیب نکرده اند و اگر به فرمایشات ایشان با دقت بیشتری نگاه کنیم در کمال تعجب تـسـاـیـد هم فرموده اند مقصودم آنجاست که می فرمایند «اگر میدانید که این انگیزه در یک کارگر صنعت نفت چون رژیم خوب به آنها می رسد ممکن است نباشد دلایل دیگری هم هست بغیر از حقوق و یا دستمزد مسائل دیگر از نظر نحوه رفتار نظام با مردم بطور کلی...»

آیا عبارت مسائل دیگری هم وجود دارد، به معنای تکذیب و یا اصلاح ادعای نادرست سنوال کننده است؟؟

به واژه **اگر میدانید** که خطاب به مجاهد سنوال کننده است دقت فرمایید، تا ملاحظه و تایید شود که در بـسـت نه تنها ادعای نادرست آن مجاهد را تایید بلکه ریش و قیچی را هم به دست مدعی داده اند.

۳- ایرانیار معترض، در انتقال سنوال مجاهد بسیار امساک نالازم کرده اند اولاً عبارت: «در زمان شاه و زمان محمد رضا شاه پدر شما» را حذف کرده اند و از همه مهمتر عبارت «فضای دیگری در زمان پدر شما بود» را نیز از قلم انداخته اند درحالیکه «**فضای دیگر**» تعلقات و مفاهیم بسیاری دارد که از دایره حقوق و مزایا خارج است.

۴- در تجزیه و تحلیل و یا نقد گفته های دیگران همواره یکی دو موضوع که بنظر ناقد بیشتر مشخص و قابل طرح و به اصطلاح باب روز است انتخاب میگردد و آنهم از باب مفهوم نه منطوق ولی اگر خواسته شود که متن نطق و یا مصاحبه را منعکس سازد، عموماً جنبه منطوق هم منظور می شود یا آنکه در این حال هم در برخی عبارات اصلاحات و یا حذفیاتی صورت می گیرد. از باب مثال متن بیاناتی را که در آلمان ایراد فرمودند و بصورت ترجمه منتشر گردید برخی واژه ها و عبارات از قبیل (گرگر جوانان ما را می کشند) از فرمایشات اعلیحضرت حذف شده بود.

این اشاره برای توجه ایرانیار معترض است که در نقد و تجزیه و تحلیل به محتوا توجه فرمایند نه به منطوق، و با اصطلاح ملا لغتی نباشند.

۵- اگر در این تحریر، دقت شده که عین اظهارات مجاهد سنوال کننده و همچنین بیانات اعلیحضرت آورده شود به این مناسبت است که شاهی باشد برای اینکه بطور کلی اظهارات شفاهی اشخاص غالباً همراه با کمبود ها و یا تکرار هایی است که خواننده و شنونده را از درک درست و کامل و دریافت نیت گوینده محروم می کند. این است که ناقل و یا ناقد صحبت های شفاهی اشخاص باید با حفظ امانت به مفهوم جان کلام، اظهارات گوینده مطلب را به رسایی برساند و این کاری است معمول که عموم خبرنگاران و ناقلین مصاحبه ها بکار می برند.

توضیح دوم:

این توضیح همینجا لازم است که اعتصابات کارگران شرکت نفت در جریان شورش ۵۷ ابداء صنفی و یا رفاهی نبود، اسناد (گزارشات سفارت آمریکا) نشان می دهد که کارگران اعتصابات خودشان را سیاسی اعلام کرده بودند که از نظر مدیریت، سازمان برتراند راسل انگلیسی و از نظر مالی قذافی و به ظاهر فتوای خمینی و نظارت بازرگان جریان یافت (مستندات در سنگر)